

0010

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

Load-No.: 55415

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

23.05.2018 - 13:46
page 1/2

Unloading Area: 14248
place of storage:

Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 17.859 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment

80486706	000010	2511109090	6.790	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915901
23.05.2018		035305-900					nt. wt.: 6.146 KG , gr. wt.: 6.740 KG
202203		CC: 180049187	970	PC	M		
		CC: 180049181	970	PC	M		
		CC: 180049176	970	PC	M		
		CC: 180049173	970	PC	M		
		CC: 180049166	970	PC	M		
		CC: 180049160	970	PC	M		
		CC: 180049153	970	PC	M		
		CC: 7	DCT300	PC			
		Cast-Number: 237898					
		UC-Material: G050240010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 6790

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: 4

Quantità Imballi: 4

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo:

Firma

180184605
5008195024

80488687	000010	2511108890	3.840	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	KUEHNE+NAGEL S.r.l.
23.05.2018		035310-900					ACCETTAZIONE MERCE
202204		CC: 180049317	640	PC	S		Quantità dichiarata: 3840
		CC: 180049301	640	PC	S		Quantità effettiva:
		CC: 180049277	640	PC	S		Tipo Imballaggio: 6
		CC: 180049255	640	PC	S		Quantità Imballi: 6
		CC: 180049235	640	PC	S		Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
		CC: 180049218	640	PC	S		Data controllo:
		CC: 6	DCT300	PC			Firma
		Cast-Number: 236638					
		UC-Material: G041700050					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3840

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: 6

Quantità Imballi: 6

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo:

Firma

180184606
5008195025

80491220	000010	2511108490	2.849	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916201
23.05.2018		035309-900					nt. wt.: 4.747 KG , gr. wt.: 5.261 KG
202206		CC: 180049147	199	PC	S		
		CC: 180049144	530	PC	S		

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

23.05.2018 - 13:46
page 2/2

Vendor

-Plant: 0100
-No: 91001108

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

Receiver

-Plant: 100
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area:

14248

Place of storage:

Consumption:

Truck

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

Schweitzer GmbH & Co.

-Number:

16070077

Gross Weight:

17.859 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment

CC: 180049141

530

PC

S

CC: 180049136

530

PC

S

CC: 180049132

530

PC

S

CC: 180047049

530

PC

S

CC: 6

DCT300

PC

Cast-Number: 237059

UC-Material: G048470010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

Colata F

DCT300/P01850

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 296

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballaggio:

Conformità alle schede d'imballo: SI NO

Data controllo:

Firma

***** E N D *****

Quant. Check:

Rating Check:



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 237059
(heat number / No. de Coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw, notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80491220/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009375
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G048470010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/15/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,849
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (test analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1300	1.2300	0.0150	0.0220	1.1600	0.0500	0.1500	0.1800	0.0120	0.0330	0.0070	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0020	0.0090	0.0007	0.0000	0.0005	0.0120	2.2000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.90	0.00	43.40	0.00	40.30	0.00	36.90	0.00	34.70	32.80	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)			
	Prim.	6	-	8	Sek.	7	-	9
Korngröße (grain size / grosseur de grain)								

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0
Umformgrad: 24,2-fach	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	RP0.2(N/mm ²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	167.0 0	-	179.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)	bei T(°C)
0.00 - 0.00	0.00

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor 2) Vendor-no. 91001108 SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			3) Freight order number 4) Sender number at the forwarding agent																																
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 55415			6) Date 23.05.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephones Fax 13) Cargo manifest/freight list																																
11) Recipient 12) Customer Number 14550700 Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 23.05.2018 17) Receipt time 13:46:00																																
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248			<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width:25%;">18) Delivery note no.</th> <th style="width:10%;">19) Number</th> <th style="width:25%;">20) Packaging</th> <th style="width:25%;">22) Contents</th> <th style="width:10%;">23) Tara weight in KG</th> <th style="width:15%;">24) Gross weight in KG</th> </tr> <tr> <td>0080486706</td> <td>7</td> <td>DCT300</td> <td>SCHALTRAD 5.GANG</td> <td>594</td> <td>6.740</td> </tr> <tr> <td>0080488687</td> <td>6</td> <td>DCT300</td> <td>SCHALTRAD 4.GANG</td> <td>511</td> <td>5.858</td> </tr> <tr> <td>0080491220</td> <td>6</td> <td>DCT300</td> <td>ZAHNRAD 2.GANG</td> <td>514</td> <td>5.261</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Total</td> <td></td> <td>1.619 KG</td> <td>17.859 KG</td> </tr> </table>			18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG	0080486706	7	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	594	6.740	0080488687	6	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	511	5.858	0080491220	6	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	514	5.261	Total				1.619 KG	17.859 KG
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG																														
0080486706	7	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	594	6.740																														
0080488687	6	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	511	5.858																														
0080491220	6	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	514	5.261																														
Total				1.619 KG	17.859 KG																														
31) Del. term 32) Value of goods 33) kind of goods 34) Sender cash on delivery FCA Plettenberg 29.429,87 EUR A			35) Enclosures 36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code GDA4CR8 40) Shipping type "TRUCK" "LINE" "MAGEL S.r.l." 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party 26 Modugno (BA) Above delivery received completely and intact. 																																
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature																																			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:33%;"> 44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv </td> <td style="width:33%;"> Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv </td> <td style="width:33%;"> 46) Für den Empfänger </td> </tr> </table>			44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	46) Für den Empfänger																											
44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	46) Für den Empfänger																																	

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour committant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rose - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforder

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		Nr.:55415 Seite 1 von 1	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 23.05.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080486706 0080488687 0080491220 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 7 6 6 19		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300	
		9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG ZAHNRAD 2.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091	
				11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 6.740 KG 5.858 KG 5.261 KG 17.859 KG	
				12 Umfang in m³ Cubage m³	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg		21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 23.05.2018	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Postfach 15 20 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 28.05.2018	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz GDA4CR8 Anhängernutzlast in kg	
		28 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		29 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette	
		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
30 Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.

Telefon 0211/91 93-0 · Telefax 0211/680 1544

Best-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliustr. 49 · 40215 Düsseldorf

Nach gültigem ADR

Bei getrennten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1.1 ADR. In cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir documentation spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-004335 vom 23.05.2018



18-004335

Ludwigsburg, 23.05.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 28.05.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 23.05.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80486706	7	COLLI	Getriebeteile	17.859	
2	80488687	6	COLLI			
3	80491220	6	COLLI			
Summe: Total:		19,00 COLLI		17.859,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		Nutzlast in t				
22 Benutzter Grenzübergang		27 Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) Got 18-004335 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA 23 MAG 2018 I-70026 MODUGNO "Ricevuta con riserva di verifica su copia e originale" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604